



Mattenhofstrasse 33
CH-3007 Bern
Tel. 031 381 12 19

info@unite-ch.org
www.unite-ch.org

Schweizerischer
Verband für Personelle
Entwicklungs-
zusammenarbeit

Swiss association for
the exchange of
personnel in development
cooperation

Association suisse pour
l'échange de personnes
dans la coopération
internationale

Asociación Suiza para el
intercambio de personas
en la cooperación
internacional

Associazione Svizzera per lo
scambio di persone
nella cooperazione
internazionale

Associação Suíça para o
intercâmbio de pessoas
na cooperação
internacional

INTERCAMBIO DE PERSONAS – UNA COOPERACIÓN AL DESARROLLO ESPECÍFICA Y DE ACTUALIDAD

1) Introducción y retrospectiva

Asignaciones de profesionales con un estatus de voluntariado son permanentemente cuestionadas, a nivel internacional, en cuanto a su relevancia para la política de desarrollo. En este sentido Suiza no es una excepción. El objetivo de este documento estratégico es el de confirmar la contribución específica de actualidad de la cooperación por el intercambio de personas en un espectro amplio de acciones de la cooperación internacional. Este aporte se sitúa en diferentes ámbitos: compromiso social y profesional, eficacia, partneriado e innovación. Los esfuerzos durante los últimos años de orientarse hacia una gestión de calidad y de perfilarse mejor está aportando sus primeros frutos. Por ello la cooperación suiza por el intercambio de personas es cada vez más reconocida, tanto en Suiza como a nivel internacional (International FORUM on Development Service), como una contribución concreta a la cooperación internacional.

La actualización de las estrategias y criterios aplicados ha contribuido a un desarrollo cualitativo de las organizaciones miembros. Con varias de ellas, esta evolución se refleja en la profesionalización de su enfoque programático y en su comunicación pública más eficaz. Además se documentó en varias ocasiones la relevancia y la eficacia de la cooperación por el intercambio de personas, entre otros por: el folleto “7 ejemplos de partneriados vividos Norte – Sur – Norte”, la demostración del amplio espectro de sensibilización en la Suiza italiana, diferentes análisis de efecto (asignaciones de cooperantes con una contraparte nicaragüense, análisis institucionales de dos organizaciones miembros) o la difusión de un concepto de “Capacity Development” (elaborado por una organización miembro). Especialmente la dimensión interpersonal facilita una buena información al público sobre diferentes aspectos de la cooperación internacional. Además se mejoró la situación material de los/las cooperantes en el estatus de voluntariado, particularmente sus seguros sociales.

2) Desarrollo de la cooperación suiza por el intercambio de personas

Una tendencia general y significativa para Suiza se encuentra en la sustitución del voluntariado tradicional por el intercambio entre contrapartes de las sociedades (civiles) del Sur y del Norte, en el sentido de que estas contrapartes Sur y Norte (incluidos los

cooperantes y oficinas de coordinación) intervienen como representantes de un compromiso social más amplio¹ creando así un “capital social”². La cooperación por el intercambio de personas³ se entiende como una forma de cooperación internacional en la cual ni el dinero ni la tecnología son prioritarios, sino el encuentro, el intercambio y el aprendizaje mutuo entre seres humanos del Sur y del Norte (y al igual del Este).

Tres dimensiones del intercambio de conocimientos y competencias son prioritarias:

- *Interprofesional*, donde métodos técnicos (como por ejemplo la lógica programática) no son la finalidad sino las herramientas de una cooperación de calidad entre contrapartes del Norte y del Sur.
- *Interpersonal*, donde se priorizan la experiencia y la organización consciente de acercamientos entre seres humanos.
- *Intercultural*, donde se desarrolla una comprensión mutua entre sociedades civiles, culturas y visiones del mundo, en el sentido de respeto y diálogo.

Un elemento central es el compromiso para un mundo en el cual

- Cada vez menos seres humanos vivan en la pobreza
- Paz, justicia y un uso sostenible de los recursos naturales sean promovidos,
- Los Derechos Humanos sean respetados.

Otro objetivo esencial es la valorización de la diversidad de las 25 organizaciones miembros de Unité, constituyendo así una fuerza (eficacia ligada al contexto).

3) Un panorama internacional diferenciado

La cooperación por el intercambio de personas vive ahora actualmente una diferenciación fundamental. El enfoque suizo se posiciona en el ámbito de los “servicios de desarrollo” (development services) donde el compromiso profesional y social tanto en el Sur como en el Norte son asegurados por una indemnización de vida y prestaciones sociales de base. En el mismo tiempo co-existen diferentes tendencias: Van desde asignaciones expertas “light” (misiones técnicas de aconsejamiento en el cuadro de programas bilaterales) hasta diversas modalidades de “servicios benévolos” con una indemnización material limitada (tareas de sensibilización a través de servicios de aprendizaje sociocultural asimismo compromisos profesionales y sociales sobre todo para jóvenes adultos.

¹ Diferenciación específica suiza: anexo 1

² En su estudio Development Initiatives e International FORUM on Development Service entiende bajo el término „social capital“: redes sociales como base de toda acción colectiva, flujos de información con el fin de tomar de conciencia y de “empowerment y reciprocidad como intencionalidad esencial („International volunteering. Trends, added value and social capital; London / Oslo 2004; p. 11).

³ Según Imagen Directriz de Unité 2007

PANORAMA INTERNACIONAL DEL INTERCAMBIO DE PERSONAS EN LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO

„Misión experta light“

- Misión: aconsejamiento técnico
- Con frecuencia „junior partner“ de la cooperación oficial
- Parcialmente formación de „junior experts“ jóvenes
- Con frecuencia según sistema de salarios

„Servicio de desarrollo“

- Compromiso profesional y social / intercultural
- Enfoque de partneriado N-S-N
- Específico-complementarios a otros enfoques de cooperación
- INTERCAMBIO gracias al aprendizaje ejemplario: N-S-N y S-S -> organizaciones en proceso de aprendizaje en el N y S
- Relacionado con la base y compartiendo las realidades de vida en el ámbito profesional y personal a través de asignaciones profesionales de 3 - 5 años (estatus de voluntariado)

„Programas de formación / pasantías“

- Tendencia: intercambios de corto plazo para jóvenes adultos:
 - Actividades profesionales y sociales
 - Servicios de aprendizaje sociocultural
- Función de sensibilización

VOLUNTARIADO TRADICIONAL

- „Ayuda al desarrollo“: con frecuencia una óptica paternalista desde el norte, limitada a la transferencia Norte -> Sur
- Misión tradicional („conversión cristiana“)
- „militancia alternativa/ingenua“ (transferencia de sueños no realizados en el Norte al Sur)
- enfoque individualista y „aventurero“ (cambio personal y profesional): „transfiguración mística“ del „voluntariado“

4) 12 Principios del valor agregado del intercambio de personas en la cooperación al desarrollo

4.1 CONTRIBUCIÓN A LA COOPERACIÓN SUIZA AL DESARROLLO

① ORIGINALIDAD Y COMPLEMENTARIEDAD EN RELACIÓN CON OTROS ENFOQUES DE COOPERACIÓN

- **Valor agregado**

Las asignaciones de cooperantes, en el cuadro del intercambio de personas, representan un instrumento específico y complementario en el contexto global de la cooperación suiza al desarrollo. La relevancia para la política al desarrollo y la dimensión profesional de este intercambio de personas Norte - Sur - Norte (complementario al apoyo financiero) van juntos con la disponibilidad de apoyar grupos sociales diversos, de adaptarse a contextos muy variados y de realizar una asignación en condiciones de voluntariado (prestaciones financieras y sociales limitadas). Las organizaciones responsables de programas de intercambio de personas han funcionado con frecuencia como pioneras para enfoques y temas innovadores (por ejemplo *partneriadi*, “empowerment”, fortalecimiento de la sociedad civil, religión y espiritualidad en la cooperación).

- **Perspectivas**

Esta originalidad y complementariedad en relación con otros enfoques de cooperación deben ser valorizados y profundizados para garantizar más la relevancia en cuanto a la política de desarrollo y al estándar profesional. Las finalidades y los efectos tienen que ser comunicados de forma más eficaz. En esta perspectiva, la coherencia con las líneas directrices y las iniciativas de cooperación a nivel nacional e internacional deben aparecer más claramente (por ejemplo, con los Objetivos Milenarios de Desarrollo, el Foro Social Mundial, el diálogo inter-religioso). El panorama actual de la cooperación internacional se destaca por un esfuerzo de crear sinergias y complementariedades y de beneficiarse de diferentes enfoques e instrumentos. En este sentido los esfuerzos de desarrollar el diálogo y la concordancia con actores suizos e internacionales deben ser fortalecidos, tanto en el Sur como en el Norte.

② GESTIÓN DE CALIDAD

- **Valor agregado**

En la cooperación por el intercambio de personas se aplican los instrumentos usuales de gestión y de garantía de calidad (ejemplo PCM), particularmente en las organizaciones con un enfoque de programa donde se atribuye cada vez más atención a una gestión orientada hacia una mayor efectividad. En esta óptica existen a nivel de Unité posibilidades de formación y de intercambio, asimismo medidas de apoyo y de aconsejamiento institucional. Dentro de esta perspectiva, Unité como asociación se profesionaliza y se perfila aún más.

- **Perspectiva**

En el interior de Unité se tienen que fortalecer, a través de un aprendizaje mutuo, los esfuerzos comunes para consolidar y desarrollar la cooperación por el intercambio de personas, por ejemplo con la creación de un fondo destinado a análisis institucionales y a

procesos de aprendizajes⁴. Hacia el exterior, la gestión orientada a una mayor efectividad en el intercambio de personas tiene que ser comunicada más claramente a las instituciones que deciden (por ejemplo los financiamientos), a los aliados en la política de desarrollo y a un público más amplio.

③ RELACIÓN CON LA BASE, EFICIENCIA EN LA APLICACIÓN DE RECURSOS Y DIVERSIDAD DE FORMAS DE ASIGNACIONES

- **Valor agregado**

Las asignaciones en la cooperación por el intercambio de personas, marcadas por el intercambio y la transferencia de conocimientos implican una dimensión humana e interpersonal. En este sentido, la relación con grupos de base (nivel micro y mediano) es esencial tanto en el trabajo como en la vida cotidiana. A ésta se agrega un aprendizaje participativo, ejemplar y emancipador, además la eficiencia en la aplicación de recursos. Dentro de esta óptica, las asignaciones de largo plazo quedan como la actividad central del intercambio de personas, agregándose otras formas complementarias como: asignación Sur – Norte, intercambio Sur – Sur, asignación específica de corto plazo, apoyo a personal local, pasantía (profesional y servicio de aprendizaje socio-cultural), oportunidad de formación y asignación de cooperantes de regreso⁵.

- **Perspectivas**

Este valor agregado del intercambio de personas tiene que ser más valorizado en la comunicación y en el lobbying. El significado y la coherencia de las asignaciones complementarias en el cuadro de programas y mandatos individuales deben ser aumentados y mejor difundidos (cuantitativa y cualitativamente)⁶.

④ DE LAS ASIGNACIONES INDIVIDUALES AL PARTNERIADO

- **Valor agregado**

El contexto institucional de las asignaciones del intercambio de personas se encuentra actualmente en un proceso de redefinición cualitativa del partneriado, en un espíritu de intercambio y de cambio social. En esta perspectiva no se trata únicamente de realizar una asignación aislada, sino, dentro de una visión a largo plazo, de intercambio, de sensibilización, de la elaboración y valorización de programas y estrategias en conjunto, asimismo de su financiamiento. La integración de competencias y conocimientos locales en el Sur juega un papel importante en esta evolución.

⁴ Temas son: Profundizar el enfoque de programa y la gestión orientada hacia una mayor efectividad, política de desarrollo, diferenciación de las funciones del intercambio de personas y discusión ligada al contexto sobre el partneriado, religión y espiritualidad, promoción de la paz, desarrollo institucional, etc.

⁵ Tipología de las asignaciones e intercambios: anexo 2 – modelo de „Capacity Development“ en el cuadro de la cooperación por el intercambio de personas: anexo 3 – el/la cooperante en el contexto de la cooperación por el intercambio de personas: anexo 4

⁶ La intención es realizar más intercambios Sur – Norte y Sur – Sur, en la perspectiva de aumentar la reciprocidad y el aprendizaje mutuo.

- **Perspectivas**

El censo de base elaborado por Unité referente al partneriado y sus instrumentos correspondientes⁷ está actualmente en un proceso de ejecución y será evaluado en cuanto a su relevancia y aplicabilidad. En este sentido, una diferenciación de la cooperación entre contrapartes en función del contexto (región, cultura, tipo de institución) es indispensable en el cuadro de un compromiso global - social entre el Norte y el Sur se tienen que tomar en cuenta aún más formas de intercambios amplios Sur – Norte y Sur – Sur. Las contrapartes del Sur deberían ser integradas de forma adecuada en las estructuras y procesos del Norte: en la planificación de proyectos en conjunto, en la preparación de estrategias y programas y en acciones comunes de intercambio y sensibilización.

5 TRABAJO EN REDES Y SINERGIAS

- **Valor agregado**

Se promueven a nivel nacional e internacional las redes y sinergias en tres ámbitos:

- a) Nivel de la asociación: Hasta la fecha, un resultado significativo de las actividades es la reintegración en el „International FORUM on Development Service“. En esta perspectiva, las discusiones internacionales sobre el valor agregado y las tendencias de la cooperación por el intercambio de personas han sido particularmente importantes para Suiza. La participación en la fundación de la “Plataforma de ONGs Suizas” era otro compromiso importante contribuyendo a perfilarse mejor y defender intereses en conjunto.
- b) Nivel de organizaciones miembros en Suiza: Eventos de formación organizados por Unité en beneficio de sus miembros tienen regularmente lugar. Además se observa una participación incrementada en redes con otras ONGs, con movimientos eclesiales diversos, asimismo con las „Fédérations Cantonales de Coopération“ en la Suiza latina (francesa – italiana).
- c) Nivel de los miembros en el terreno: Los encuentros y jornadas (por ejemplo los seminarios de coordinación) son completados por iniciativas diversas (por ejemplo los foros sociales) fortaleciendo las relaciones institucionales.

- **Perspectivas**

El compromiso de la cooperación por el intercambio de personas en eventos de formación y encuentros debe ser intensificado en los tres niveles arriba mencionados.

6 ROSTRO HUMANO DE LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO

- **Valor agregado**

La cooperación por el intercambio de personas pone su énfasis en compartir la realidad cotidiana, teniendo así una proximidad humana mayor que los programas anónimos y sobredimensionados de una cooperación multilateral sin relación con la realidad o de una ayuda presupuestaria cuestionada. En este sentido la cooperación por el intercambio de personas permite una “personalización” adquiriendo una credibilidad particular y atrayendo así un círculo poblacional más amplio (por ejemplo a través de la prensa local).

⁷ Ver „Partneriado: valores de base, parámetros, diversidad, niveles de configuración y contexto” (Unité 2008)

Esta visibilidad particular contribuye a mejorar la aceptación de la cooperación al desarrollo, por ejemplo cuando se trata de la justificación de créditos de cooperación en el ámbito político. Dentro de esta óptica, la cooperación por el intercambio de personas es una contraparte de la COSUDE asumiendo un trabajo de sensibilización en sectores de la sociedad suiza que normalmente son poco accesibles para programas del Estado.

- **Perspectivas**

Los esfuerzos para el reconocimiento de la cooperación por el intercambio de personas deben ser intensificados. La constitución de grupos de apoyo por cooperantes se ha venido desarrollando de forma exitosa. Una base sólida social y la valorización de esta personalización de la cooperación en la sociedad, la política y la economía puede contribuir a una mejor aceptación de la cooperación al desarrollo en general. De esta manera se fortalecen las sinergias en el campo de sensibilización de la cooperación por el intercambio de personas y de otras instituciones de la cooperación (como era el caso en la reciente campaña para el objetivo 0.7% o anteriormente en la campaña en cuanto al fondo de cohesión de la UE).

4.2 CONTRIBUCIÓN A LA SOCIEDAD SUIZA

7 FUNCIÓN DE PUENTE Y DE SENSIBILIZACIÓN EN SUIZA

- **Valor agregado**

El intercambio de personas en la cooperación internacional asegura una función importante de puente entre las sociedades del Sur y del Norte. Esto se expresa claramente en la diversidad de la base social de los/las cooperantes (por ejemplo en la constitución de sus grupos de apoyo) y en la variedad de las actividades de sensibilización, antes, durante y después de la asignación en el Sur (cartas circulares, presentaciones y eventos públicos, compromisos después del regreso, páginas Web, informaciones en los medios de comunicación, publicaciones de las organizaciones de envío, ofertas de formación, etc.). Estas actividades tienen lugar en el panorama temático y profesional muy amplio de los partneriados Norte – Sur, donde el ámbito de vida tanto personal como profesional está a largo plazo incluido. Por consiguiente, la misión en el Sur tiene que ser inscrita en un currículum de vida ligado a la realidad suiza, por ende debe de incluir una perspectiva de regreso.

- **Perspectivas**

La presencia de la cooperación por el intercambio de personas en los medios de prensa, en la comunicación pública y en la política se ha aumentado claramente durante los últimos años. De esta manera, el compromiso profesional, con sus dimensiones socio-políticas e interculturales, se ha podido transmitir de manera más eficaz. Una de las tareas futuras es acentuar específicamente los efectos de la cooperación por el intercambio de personas.

8 VALOR AGREGADO EN COMPETENCIAS ESPECÍFICAS: PROFESIONALES, SOCIALES, INTERCULTURALES Y POLÍTICAS

- **Valor agregado**

La asignación de profesionales, en el cuadro del intercambio de personas, se caracteriza por capacidades particulares en el ámbito

de intercambio mediación y aprendizaje mutuo a nivel social e intercultural. Esto implica la aplicación concreta de una sensibilidad social y cultural, en un contexto marcado por una globalización rápida y un mestizaje socio-cultural en aumento en las sociedades occidentales. Dentro de esta óptica, se produce en la sociedad suiza un efecto positivo global, a través de la valorización de nuevas competencias profesionales, sociales y políticas, adquiridas en el Sur: en el ámbito de la democracia, de la economía, de la formación y particularmente de la interculturalidad (extranjeros, migración – integración, religiones)⁸. Este aporte está conforme con el consenso político suizo para fortalecer cualitativamente los esfuerzos para la integración. Varios cooperantes aplican, después de haber regresado, sus nuevas capacidades en ámbitos variados de la vida profesional y personal, particularmente en la salud, la formación y lo social o en la integración de grupos de poblaciones extranjeras, además en compromisos sociales y cívicos. Las experiencias en el Sur pueden al igual estimular un cuestionamiento crítico-constructivo referente a la identidad suiza y a la conciencia cívica y estatal.

- **Perspectivas**

Durante el proceso de selección, hay que insistir aún más en las competencias interculturales, sociales y de mediación, asimismo durante la formación (inicial y continua) antes, durante y después de la asignación. En esta ocasión hay que fortalecer el potencial de las asignaciones referente a los debates de la política de desarrollo. La valorización de experiencias de cooperantes de regreso debe ser profundizada y difundida. Una revisión crítica de la relevancia de los procesos de formación (antes, durante y después de la asignación) es necesaria para que el intercambio de personas disponga de un sistema propio de formación, reconocido y representado en la estrategia de las asignaciones. Su utilidad para la sociedad civil, el Estado y la economía debe ser mejorado y más transparente. Para lograr esto, un sólido reconocimiento general socio-profesional de las asignaciones en el intercambio de personas (experiencia profesional y formación) es indispensable, aumentando así la atractividad de las asignaciones para profesionales calificados y comprometidos socio-políticamente.

9 CONTRIBUCIÓN PARA LA SOLIDARIDAD INTERNACIONAL Y PARA MEJORAR LA IMAGEN DE SUIZA EN EL EXTRAJERO

- **Valor agregado**

Además de fortalecer la solidaridad y cooperación internacional, las/los cooperantes, en contacto directo con las poblaciones del Sur, actúan también como “embajadores de una Suiza solidaria”, contribuyendo así, como comunicadores experimentados, a la difusión de una imagen diferenciada de Suiza en el extranjero. Al igual demuestran con credibilidad su compromiso socio-profesional y cívico al trabajar como profesionales en un estatus de voluntariado, aceptando así una renuncia salarial significativa.

⁸ Según el estudio sociológico de Ch. Furrer / E-Changer (*Echanger et changer ... ici et maintenant: L'impact d'engagement des volontaires E-CH (FSF) de retour 1982 - 1996 sur la société Suisse*, Fribourg 1999, p. 37) estas competencias son: motivación y capacidad de iniciativas, toma de distancia, comunicación inter-personal, negociación con actores que deciden, gestión de crisis, análisis de situaciones, recursos humanos, capacidad de adaptación, formación de adultos, gestión de conflictos, gestión y dinámicas de grupos, trabajo en un contexto desorganizado, medios de comunicación y relaciones públicas, conocimientos culturales, técnicas específicas del Sur, idiomas extranjeros, autoanálisis.

- **Perspectivas**

Cada año son 300 profesionales voluntarios⁹, cofinanciados por la cooperación suiza, que se comprometen a través de las 25 organizaciones miembros de Unité con las contrapartes del Sur. De esta manera particular se transmite otra imagen de Suiza fortaleciendo una responsabilidad cívica y apertura para el mundo. Este aporte está ganando en significado y visibilidad en vista de actuales tendencias políticas y sociales, tanto en el Norte como en el Sur.

4.3 INTERÉS Y VALOR AGREGADO PARA LA CONTRAPARTE SUR

⑩ DESARROLLO INSTITUCIONAL, TECNOLOGÍA Y MEDIACIÓN

- **Valor agregado**

Específicamente para pequeñas o medianas organizaciones contrapartes Sur¹⁰, trabajando cerca de la base, el intercambio de personas aporta un valor agregado, particularmente en el desarrollo institucional y en la transferencia o intercambio de tecnologías apropiadas¹¹, lo que es significativo en el sentido de un „Global Knowledge Management“. Dentro de esta óptica, la contraparte Sur tiene un interés específico a un punto de vista y apoyo externo (facilitación y mediación), con la ventaja de un perfil cultural y profesional diferente. El intercambio de personas abre con frecuencia a la contraparte Sur una puerta hacia el mundo exterior, contribuyendo así a horizontes y relaciones más amplias (trabajo en redes, acceso a formación continua, recursos de información, etc.). El intercambio y la retransferencia no solo significan la socialización de recursos profesionales (“savoir faire”: competencias técnicas y metodológicas asimiladas en conjunto), pero también y sobre todo compartir recursos sociales y personales (“savoir être”: una manera distinta de pensar y actuar). Este tipo de aporte particularmente importante en la combinación complementaria de apoyos financieros y humanos.

- **Perspectivas**

Dentro de esta perspectiva, una condición esencial se encuentra en la selección juiciosa de una contraparte y en la construcción de un partneriado sólido y recíproco. Sin embargo, un contexto marcado por problemas políticos, sociales y económicos puede rápidamente implicar límites significativos en la cooperación y en el intercambio. Durante la selección y la preparación, el perfil del/de la cooperante (formación y experiencia profesional, competencias sociales y profesionales) llega a ser cada vez más decisivo en vista de las crecientes exigencias profesionales. Sin embargo, asumir funciones básicas todavía puede ser necesario, particularmente en regiones con conflictos latentes o con grandes disparidades sociales¹². En el proceso de selección y formación de cooperantes, es esencial de poner cada vez más atención a las competencias en el ámbito de desarrollo institucional, comunicación, facilitación y mediación.

⁹ Contabilizando las asignaciones financiadas por los fondos propios de las organizaciones miembros, el total es el doble.

¹⁰ Esencialmente organizaciones de base, eclesiales y no gubernamentales, asimismo algunas instituciones del estado, raramente de la economía privada.

¹¹ Sobre todo proyectos en el ámbito de la salud, de lo social, de la agricultura, de la formación, asimismo en el fortalecimiento institucional y en la promoción de pequeñas y medianas empresas (PME).

¹² En Africa, la problemática de los recursos humanos es especialmente crítica debido a la pandemia del SIDA y del „Brain Drain“.

1 1 ÁMBITOS DE INTERVENCIÓN ESPECÍFICOS E IMPORTANTES DEL INTERCAMBIO DE PERSONAS: „advocacy“ y „empowerment“ – „peace building“ y diálogo interreligioso

• **Valor agregado**

La cooperación por el intercambio de personas y sus partneriados fortalecen el apoyo de la comunidad internacional en situaciones de conflictos latentes y manifiestos. Particularmente en condiciones, donde violencia y represión dominan, la importancia de este enfoque de cooperación aumenta, ya sea por la presencia directa o por medio de redes internacionales:

- a) «Advocacy- empowerment »: Movilización y toma de posición sociopolíticas, claras y públicas, en favor de los derechos humanos y en contra de los orígenes de las injusticias y de la violencia.
- b) « Peace building »: Identificación clara y pública en favor de la no violencia, como alternativa a una estrategia represiva de gestión de conflictos y para la paz social.
- c) Diálogo interreligioso: Toma de posición en favor de un respeto mutuo de visiones del mundo y de la promoción de formaciones e intercambios ecuménicos, respetivamente interreligiosos, en una óptica teológica.

• **Perspectivas**

La gestión de riesgos y una gran sensibilidad política y religiosa son indispensables en ese campo de acción. Esto implica competencias y preparaciones específicas asimismo trabajos en redes.

1 2 CONTINUIDAD EN LOS COMPROMISOS DE PARTNERIADO

• **Valor agregado**

Un elemento reconocido y valorizado por las contrapartes del Sur es la continuidad de las asignaciones y partneriados en la cooperación por el intercambio de personas: Estos no se orientan según la coyuntura de catástrofes naturales, tampoco según atractividades efímeras socio-económicas o –políticas. Esta continuidad significa un acompañamiento permanente y eficaz de amplios grupos poblacionales, también en situaciones de crisis prolongadas o de desinterés por parte de la comunidad internacional. De esta manera surge la visión de una compensación social y solidaria a largo plazo entre el Norte y el Sur, en el sentido de un “sistema social intencional”, poniendo en primer lugar la evaluación de la relevancia y eficacia en el contexto específico de desarrollo¹³.

• **Perspectivas**

Los conocimientos acumulados y la presencia continua y prolongada facilitan en estas situaciones una contribución valiosa para la gestión de crisis. En este sentido, la cooperación por el intercambio de personas es complementaria a la ayuda humanitaria a corto plazo evitando proyectos mediatizados y populistas.

Berna abril 2008

¹³ Una categorización entre „desarrollo“, „trabajo social“ y „ayuda humanitaria/reconstrucción“ no siempre es aplicable en ciertos contextos de conflictos latentes o manifiestos, aunque esto pueda contradecir parcialmente a los enfoques establecidos de políticas de desarrollo.